

23.06.2022

Міжнародний відділ департаменту забезпечення повсякденного життя мешканців
префектури Сайтама

До українців, які через загрозу життю приїхали до префектури Сайтама

1 Щодо інформації про підтримку

На домашній сторінці адміністрації префектури Сайтама опубліковано інформацію щодо довідкових служб, де біженці можуть отримати різноманітні поради, інформацію про підтримку, яку можна отримати від державних і префектурних організацій та організацій за місцем помешкання. Це може бути підтримка у вигляді: помешкання, фінансова підтримка задля придбання предметів першої необхідності та продуктів харчування; працевлаштування, освіта, лікування, догляд, дитячі садки, усний переклад тощо.

У разі, якщо вас щось непокоїть, будь-ласка, зверніться до домашньої сторінки.

У разі, якщо ви хочете отримати пораду особисто, звертайтеся до адміністрації населеного пункту, де ви мешкаєте, або до Загального консультативного центру для іноземців Сайтама.

Щодо Загального консультативного центру для іноземців Сайтама, будь-ласка, подивіться листівку.

Домашня сторінка префектури Сайтама «Щодо підтримки біженців з України у префектурі Сайтама» (версія українською мовою)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/ukuraina-shien-ukr.html>



2 Про «Посібник із життя та працевлаштування»

У разі, якщо ви не розумієте щось стосовно життя в Японії, «Посібник із життя та працевлаштування» (створений державною міграційною службою) буде в нагоді.

Наприклад, крім того, що необхідно знати при влаштуванні на роботу і вихованні дітей, він також містить інформацію про те, що слід робити у разі захворювання або отримання поранення, а також якщо ви стали жертвою аварії або злочину. У ньому також міститься інформація про те, на що слід звернути увагу під час проживання в Японії.

Ви можете ознайомитися з «Посібником із проживання в Японії та працевлаштування» на сторінці сайту нижче.

https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/01_00265.html



令和4年6月23日
埼玉県県民生活部国際課

命が危ないためウクライナから埼玉県に身を寄せている皆様へ

1 支援の情報について

埼玉県庁のホームページに、避難民の方のさまざまな相談を受け付ける相談窓口や、国、県、市町村、支援団体の行っている住まい、生活物資、食料、就労、教育、医療・介護・保育、通訳などの支援に関する情報を掲載しています。

何か困ったことがあったら、ホームページを見てください。

直接相談したいことがある場合は、住んでいる市町村か、外国人総合相談センター埼玉に相談してください。

外国人総合相談センター埼玉については、チラシを見てください。

埼玉県のホームページ「埼玉県におけるウクライナからの避難者への支援について」
(ウクライナ語版)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/ukuraina-shien-ukr.html>



2 生活・就労ガイドブックについて

日本での生活のルールなどがわからない場合は、「生活・就労ガイドブック」（出入国在留管理庁作成）が役立ちます。働くとき必要なことや、子育てに必要なこと、病気やけがをしたとき、事故や犯罪の被害にあってしまったときどうしたらよいかという情報などが書いてあります。

下の URL のページから読めます。

https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/01_00265.html

